



bestmax Filterkopf

Einbau- und Bedienungsanleitung

bestmax Filter head

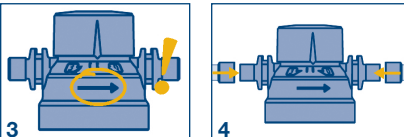
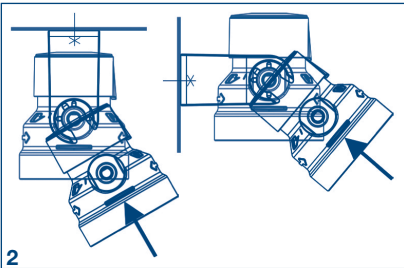
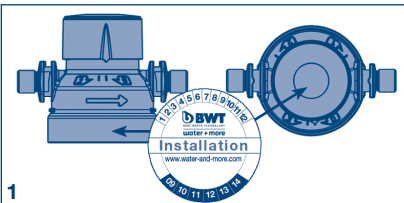
Installation and Operating Instructions

bestmax Tête de filtre

Instructions de montage et de service

bestmax Coperchio del filtro

Istruzioni per l'uso e l'installazione



water+more by BWT GmbH
Spiegelgasse 13, D-65183 Wiesbaden
Telefon +49.611.58019-0
Telefax +49.611.58019-22
www.water-and-more.com

DE bestmax Filterkopf Einbau- und Bedienungsanleitung

Montage der Wandhalterung/
Montage des Filterkopfes.

Filterkopf mit Wandhalterung aus
Verpackung nehmen und auf
Unversehrtheit prüfen.

Wandhalterung von Filterkopf abnehmen
und an geeigneter Stelle mit Schrauben
Ø 5 mm (nicht im Lieferumfang enthalten)
montieren.

Bei beigelegter „Einbauplakette“ Datum
(Monat/Jahr) der Erstinstallation kenn-
zeichnen und am Filterkopf aufkleben.
(Abb. 1)

Filterkopf an Wandhalterung montieren
(siehe Abbildung 2).

Fließrichtung beachten (Abb. 3)!

Wasserzulauf und Wasserablaufschauch
an Filterkopf montieren (Abb. 4).

Wasserablaufschauch an Verbraucher
(z. B. Kaffeemaschine) anschließen.

Eckventil (Wasserzulauf) schließen.

Wasserzulaufschauch an Eckventil
anschließen.

Eckventil öffnen und System auf Dichtheit
prüfen.

Anmerkungen:
a) Auch ohne installiertes bestmax
Wasser-Optimierungssystem und bei
geöffnetem Eckventil darf kein Wasser
austreten! Gegebenenfalls Installation
prüfen!

b) Der Filterkopf darf keinesfalls über
einen längeren Zeitraum ohne ange-
schraubte Filterkerze unter
Wassernetzdruck stehen.

Installation einer neuen Filterkerze ->
Einbau- und Bedienungsanleitung
bestmax.

GB bestmax Filter head Installation and Operating Instructions

Fitting the wall-mounting/fitting the filter
head.

Take the filter head with wall-mounting
out of the packaging and check that it is
undamaged.

Remove the wall-mounting from the
filter head and fit at an appropriate place
with screws Ø 5 mm (not included in the
delivery scope).

If an „installation plate“ is enclosed, mark
the date (month/year) of initial installation
and stick on the filter head
(see Fig. 1).

Fit filter head to wall-mounting
(see Fig. 2).

Observe the direction of flow (see Fig. 3)!

Fit the water intake and water outlet hose
to the filter head (see Fig. 4).

Connect water outlet hose to the
equipment (e.g. coffee machine).

Shut off mains supply (water intake).

Connect water intake hose to mains
supply.

Open mains supply and check system
for leaks.

Comments:
a) No water should leak out, even without
an installed bestmax Water Optimisation
System and with an open mains supply!
If necessary, check installation!

b) The filter head must not be under
mains water pressure for a long time
without a filter cartridge screwed on.

Installation of a new filter cartridge ->
installation and operating instructions
bestmax.

FR bestmax Tête de filtre Instructions de montage et de service

Montage de la fixation murale/
Montage de la tête de filtre.

Déballer la tête de filtre avec la fixation
murale et vérifier l'absence de défauts.

Retirer la fixation murale de la tête de
filtre et la monter à un emplacement
adéquat avec des vis Ø 5 mm (non
comprises dans la fourniture).

Noter sur la plaque de montage fournie
la date (mois/année) de la première
installation et la coller sur la tête de filtre.
(voir illustration 1).

Monter la tête de filtre sur la fixation
murale (voir illustration 2).

Tenir compte du sens d'écoulement
(voir illustration 3)!

Monter l'arrivée d'eau et le flexible
d'évacuation d'eau sur la tête de filtre
(voir illustration 4).

Raccorder le flexible d'évacuation d'eau
au consommateur (par ex. machine à
café).

Fermer la vanne d'angle (arrivée d'eau).

Raccorder le flexible d'arrivée d'eau à la
vanne d'angle.

Ouvrir la vanne d'angle et contrôler
l'étanchéité du système.

Remarques:
a) Il ne doit pas y avoir de sortie d'eau
même si le système d'optimisation d'eau
bestmax n'est pas installé et si la
vanne d'angle est ouverte! Contrôler
l'installation le cas échéant!

b) La tête de filtre ne doit pas subir la
pression du réseau d'eau pendant une
période prolongée sans cartouche
filtrante raccordée.

Installation d'une nouvelle cartouche
filtrante -> Instructions de montage et de
service bestmax.

IT bestmax Coperchio del filtro Istruzioni per l'uso e l'installazione

Installazione del supporto da parete/
Installazione del coperchio del filtro.

Togliere dall'imballaggio il coperchio del
filtro insieme al supporto da parete e
controllarne l'integrità.

Staccare dal filtro il supporto da parete
e installarlo in luogo adatto con viti
Ø da 5 mm (non comprese nella
dotazione).

Annotare la data (mese/anno) della prima
installazione sulla "targhetta d'instal-
lazione" acclusa e applicarla sul
coperchio del filtro (vedi figure 1).

Montare il coperchio del filtro sul
supporto da parete (vedi figure 2).

Prestare attenzione alla direzione di
flusso (vedi figure 3)!

Installare sul coperchio del filtro il tubo
di alimentazione e quello di scarico
dell'acqua (vedi figure 4).

Allacciare il tubo di scarico dell'acqua
all'utilizzatore (per es. macchina da
caffè).

Chiudere la valvola ad angolo
(alimentazione dell'acqua).

Allacciare il tubo di alimentazione
dell'acqua alla valvola ad angolo.

Aprire la valvola ad angolo e verificare
la tenuta del sistema.

Osservazioni:
a) Anche se non è installato un sistema
bestmax di ottimizzazione dell'acqua e la
valvola ad angolo è aperta, non devono
verificarsi fuoriuscite di acqua! Verificare
eventualmente l'installazione!

b) Il coperchio del filtro non può in
nessun caso rimanere per lungo tempo
sotto la pressione della rete idrica senza
che vi sia avvitata una candela filtrante.

Installazione di una nuova candela
filtrante -> Istruzioni per l'uso e
l'installazione bestmax.

bestmax Filterkop

bestmax Filterkop
Montage en bedieningsanleiding

NL

bestmax Filterhoved
Monterings- og betjeningsvejledning

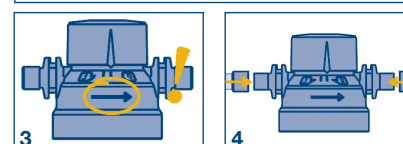
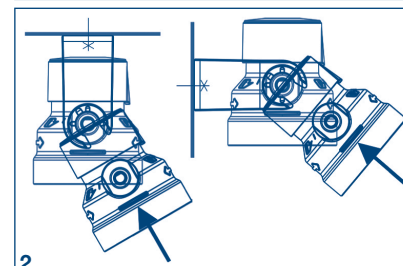
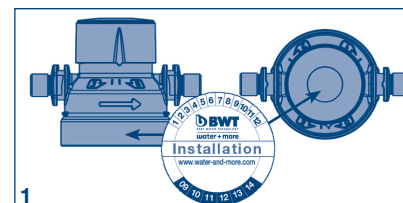
DK

bestmax Cabeça do filtro
Manual de montagem e de instruções

PT

bestmax Cabeza filtrante
Instrucciones de instalación y de manejo

ES



water+more by BWT GmbH

Spiegelgasse 13, D-65183 Wiesbaden

Telefon +49.611.58019-0

Telefax +49.611.58019-22

www.water-and-more.com

w+m 332314-5 Druckdatum: 02/2013

NL bestmax Filterkop Montage en bedieningshandleiding

Montage van de wandhouder/
Montage van de filterkop.

Filterkop met de wandhouder uit de verpakking nemen en op beschadigingen controleren.

Wandhouder van de filterkop afnemen en op een geschikte plaats met schroeven Ø 5 mm (niet bij de levering inbegrepen) monteren.

Op de bijgesloten "Montagesticker" de datum (maand / jaar) van de eerste installatie kenmerken en op de filterkop plakken (zie afbeelding 1).

Filterkop op de wandhouder monteren (zie afbeelding 2).

Op stromingsrichting letten (zie afbeelding 3)!

Watertoevoer en waterafvoerslang op filterkop monteren (zie afbeelding 4).

Waterafvoerslang aan verbruiker (bijv. koffiemachine) aansluiten.

Hoekventiel (watertoevoer) sluiten.

Watertoevoerslang aan hoekventiel aansluiten.

Hoekventiel sluiten en systeem op lekkage controleren.

Opmerkingen:

a) Ook zonder geïnstalleerd bestmax wateroptimaliseringssysteem en bij geopend hoekventiel mag er geen water uittreden! Evt. installatie controleren!

b) De filterkop mag in geen geval gedurende een langere periode zonder aangeschroefde filterkaars onder waterleidingdruk staan.

Installatie van een nieuwe filterkaars -> Montage en bedieningshandleiding bestmax.

DK bestmax Filterhoved Monterings- og betjeningsvejledning

Montering af vægholderen/
montering af filterhovedet.

Filterhovedet tages ud af emballagen sammen med vægholderen og kontrolleres for, om de er uskadede.

Vægholderen tages af filterhovedet og monteres på et egnet sted vha. skruer Ø 5 mm (ikke inkluderet i leveringsomfanget).

Hvis der er vedlagt en "indbygningsmærkat", noteres datoen (måned/år) for første installation og klæbes på filterhovedet (se illustration 1).

Filterhovedet monteres på vægholderen (se illustration 2).

Vær opmærksom på strømningsretningen (se illustration 3)!

Vandindløbsslangen og vandudløbsslangen monteres på filterhovedet (se illustration 4).

Vandudløbsslangen tilsluttes på forbrugeren (f.eks. kaffemaskine).

Tilslut vinkelventilen (vandindløb).

Tilslut vandindløbsslangen til vinkelventilen.

Vinkelventilen åbnes, og systemet kontrolleres for, om det er tæt.

Anmærkninger:

a) Der må heller ikke komme vand ud uden installeret bestmax vandoptimeringsystem og med åben vinkelventil! Kontroller i givet fald installationen!

b) Filterhovedet må aldrig over et længere tidsrum stå under vandnettryk uden påskruet filterpatron.

Installation af en ny filterpatron -> Monterings- og betjeningsvejledning bestmax.

PT bestmax Cabeça do filtro Manual de montagem e de instruções

Montagem do suporte de parede/
montagem da cabeça do filtro.

Retire a cabeça do filtro com o suporte de parede da embalagem e verifique se estão intactos.

Remova o suporte de parede da cabeça do filtro e monte-o num local adequado com parafusos de Ø 5 mm (não incluídos no volume de fornecimento).

Marque a data da primeira instalação (mês / ano) na „placa de montagem“ incluída e colea na cabeça do filtro (ver figuras 1).

Monte a cabeça do filtro no suporte de parede (ver figuras 2).

Tenha atenção ao sentido do fluxo (ver figuras 3)!

Monte a alimentação de água e a mangueira de escoamento de água na cabeça do filtro (ver figuras 4).

Ligue a mangueira de escoamento de água ao consumidor (por ex. máquina de café).

Feche a válvula angular (alimentação de água).

Ligue a mangueira de alimentação de água à válvula angular.

Abra a válvula angular e verifique se o sistema está estanque.

Observações:

a) Não pode sair água, mesmo que o sistema de purificação de água bestmax não esteja instalado e a válvula angular esteja aberta! Se necessário, verifique a instalação!

b) A cabeça do filtro não pode, de forma alguma, estar sujeita à pressão da água da rede durante um longo período de tempo sem ter um elemento filtrante enroscado.

Instalação de um novo elemento filtrante -> Manual de montagem e de instruções bestmax.

ES bestmax Cabeza filtrante Instrucciones de instalación y de manejo

Montaje del soporte mural/
montaje de la cabeza filtrante.

Saque del envase la cabeza filtrante con el soporte mural y verifique su integridad.

Quite el soporte mural de la cabeza filtrante y móntelo en un lugar adecuado utilizando tornillos de Ø 5 mm (no incluidos en el suministro).

Indique en el „adhesivo de montaje“ adjunto la fecha (mes / año) de la instalación inicial y péguela en la cabeza filtrante (vea las ilustración 1).

Monte la cabeza filtrante en el soporte mural (vea las ilustración 2).

¡Tenga en cuenta la dirección del flujo (vea las ilustración 3)!

Monte en la cabeza filtrante el tubo flexible para la entrada de agua y el tubo flexible para la salida de agua (vea las ilustración 4).

Conecte el tubo de salida de agua al aparato consumidor (por ejemplo, la cafetera).

Cierre la válvula angular (entrada de agua).

Conecte el tubo flexible de entrada de agua a la válvula angular.

Abra la válvula angular y compruebe la estanqueidad del sistema.

Notas:

a) ¡Cuando no esté instalado el sistema de optimización de agua bestmax, y con la válvula angular abierta, tampoco debe salirse el agua! ¡En caso necesario, compruebe la instalación!

b) En ningún caso debe estar la cabeza filtrante bajo la presión de la red de suministro de agua durante un periodo de tiempo prolongado sin la bujía filtrante enroscada.

Instalación inicial de una bujía filtrante nueva -> Instrucciones de instalación y de manejo bestmax.